

**SUMMARY OF FINANCIAL ASSISTANCE
AND SURPRISE BILLING PROTECTIONS****КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПОЛИТИКИ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ
И СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ ОТ НЕОЖИДАННЫХ СЧЕТОВ**

В рамках своей миссии сотрудники Pasadena Hospital Association, Ltd., dba Huntington Hospital и The Huntington Medical Foundation dba Huntington Health Physicians (далее — «Организация») обязуются обеспечить местному населению доступ к высококачественным медицинским услугам, а также относиться ко всем пациентам с уважением их достоинства и состраданием. В соответствии с нашей политикой финансовой помощи (далее — «Политика») мы предоставляем услуги бесплатно или по значительно сниженным ценам тем пациентам, которые не в состоянии оплатить лечение. Кроме того, мы предлагаем нашим пациентам различные варианты оплаты, соответствующие их финансовому положению, даже если на них не распространяется действие Политики. В этом документе представлено краткое изложение Политики (далее — «Краткое изложение») простым языком.

Помощь с оплатой счетов

Финансовая помощь будет предоставляться пациентам, которым назначены процедуры по медицинским показаниям и чьи доходы и денежные активы (далее в совокупности — «Доход») не превышают 400 % от федерального прожиточного минимума (Federal Poverty Level, FPL) за текущий год. Пациенты, чей доход составляет 401–600 % от FPL, также имеют право получить скидку на медицинское обслуживание. Предоставляемые пациентам скидки определяются по скользящей шкале на основании размера семьи, уровня доходов и статуса страховки. Финансовая помощь для оплаты плановых процедур, необходимых немедицинских услуг или последующего наблюдения после выписки предоставляется только пациентам, которые живут в районе, обслуживаемом Организацией, и имеют предварительное одобрение вице-президента, директора по вопросам финансов и финансовых данных пациентов либо уполномоченного лица. Если пациент не соответствует критериям бесплатного оказания всех услуг, но имеет право на скидку согласно Политике, оплачиваемая им сумма не должна превышать сумму, на которую Организация обычно выставляет счет за оказание неотложной или другой необходимой по медицинским показаниям помощи.

Врачебные и другие услуги

Политика распространяется только на услуги, предоставляемые Организацией, и включает врачебные услуги только в том случае, если их предоставляют специалисты Huntington Aligned Medical Group («HAMG») и Huntington Foundation Medical Group («HFMG»). Положения Политики не применяются в таких учреждениях Организации, как Randall Breast Center, Huntington Ambulatory Surgery Center, LLC и Huntington Outpatient Imaging Centers, LLC.

Как подать заявление
<p>Пациенты, которые хотят получить бесплатное медицинское обслуживание или скидку на него согласно данной Политике, должны заполнить форму заявления о предоставлении финансовой помощи (далее — «Заявление») и подать все необходимые документы. Сотрудники Организации рассмотрят Заявление и документы.</p>
<p>Бесплатные экземпляры данного Краткого изложения, условий Политики или формы Заявления доступны на таких языках, как английский, армянский, китайский, вьетнамский, арабский, чешский, русский, корейский и испанский, а также фарси. Чтобы запросить экземпляры вышеуказанных документов или получить дополнительные сведения, в том числе ответы на вопросы о процессе предоставления финансовой помощи, можно выполнить указанное далее.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Обратиться к сотрудникам за стойкой регистрации и приема. • Позвонить в отдел обслуживания пациентов (Patient Services) по номеру 323-866-8600. • Посетить веб-сайт Организации huntingtonhealth.org/patients/pay-your-bill/help-paying-your-bill/.html
<p>Если у вас есть инвалидность и вам нужны вышеуказанные материалы в альтернативном формате или вы говорите на другом языке, который не указан выше, обратитесь в отдел обслуживания пациентов. Сотрудники отдела предложат материалы в альтернативном формате или помогут связаться с отделом услуг перевода (Interpreter Services Department).</p>
Порядок оплаты медицинских услуг за собственный счет
<p>Пациенты, которые не имеют права на бесплатное медицинское обслуживание или скидки в соответствии с условиями Политики, могут воспользоваться другими программами Организации. Пациенты, у которых нет страховки, могут получить значительные скидки, подобные тем, которые мы предоставляем по страховым планам регулируемого медицинского обслуживания для соответствующих критериям услуг.</p>
Информация о соответствии коллекторской деятельности нормативным требованиям
<p>Мы передаем данные по некоторым просроченным счетам в сторонние коллекторские агентства. Сотрудники таких агентств должны соблюдать все законы штата Калифорния и федеральные законы, а также политику и процедуры Организации. Более подробно о деятельности по взысканию долгов вы можете узнать, обратившись в Федеральную торговую комиссию (Federal Trade Commission) по номеру 877-FTC-HELP (877-382-4357). Если ваш счет передан в коллекторское агентство и у вас возникли проблемы, обратитесь в отдел обслуживания пациентов по номеру 323-866-8600.</p>
Средства защиты от неожиданных счетов за медицинские услуги
<p>Все пациенты могут рассчитывать на защиту от неожиданных счетов за медицинские услуги. См. раздел «Уведомление для пациентов. Ваши права и средства защиты от неожиданных счетов за медицинские услуги» (Notice to Patients — Your Rights and Protections Against Surprise Medical Bills) на нашем веб-сайте</p>

huntingtonhealth.org/patients/cost-of-care/no-surprises-act-nsa-surprise-medical-bills-no-surprise-billing-policies или попросите его печатный экземпляр.

Программа подачи жалоб, связанных с выставленными больницей счетами

Если вы считаете, что безосновательно получили отказ в финансовой помощи, у вас есть возможность подать жалобу в администрацию программы штата Калифорния по рассмотрению жалоб, связанных с выставленными больницей счетами. Чтобы получить более подробную информацию или подать жалобу, перейдите на веб-страницу HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov.

Дополнительная помощь

Помощь с оплатой счетов. Существуют организации по защите прав потребителей, которые предоставляют бесплатные услуги и могут помочь разобраться в процессе выставления счетов, а также их оплаты. Кроме того, вы можете обратиться в Альянс потребителей медицинских услуг (Health Consumer Alliance) по номеру 888-804-3536 или перейти на веб-сайт healthconsumer.org, чтобы получить дополнительную информацию.

Дополнительные источники информации

- Пациенты могут иметь право на участие в государственных программах помощи, таких как Medi-Cal, или на субсидированное покрытие через биржу Covered California. Сотрудники отдела защиты финансовых интересов пациентов (Patient Financial Advocate, PFA) могут ответить на вопросы пациентов и помочь с подачей заявления на участие в этих программах. С сотрудниками отдела PFA можно связаться по номеру 310-423-5071.
- По вопросам касательно коммерческого медицинского страхования обращайтесь по номеру 1-800-CEDARS-1 (1-800-233 2771).
- Чтобы получить информацию о политике Организации в отношении ценообразования и об инструменте для выбора услуг, перейдите по ссылке huntingtonhealth.org/patients/cost-of-care